

交流型日本語教室



# ばしゃべり場

さんかりょう むりょう  
参加料：無料

Fee: Free

にほんじん とおしゃべりしながら にほんご べんきょう がいこくじん  
日本人とおしゃべりしながら日本語を勉強したい外国人のみなさん、

「やさしい日本語」で がいこくじんしゅみん にほんごがくしゅう さぽーと にほんじん  
「やさしい日本語」で外国人市民の日本語学習をサポートしたい日本人のみなさん、

こ おとな だいかんげい あそ ぎ  
お子さんから大人までどなたでも大歓迎です！ぜひ遊びに来てください。

がいこくじん さんかしや ぼあい にほんじんどうし にほんご まな  
※外国人の参加者がいない場合は、日本人同士で「やさしい日本語」を学んだり、おしゃべりしたりしています。

がつ と お か にち  
5月10日 (日)

10:00~12:00

「おりがみで紫陽花作り」

“Let’s make Hydrangeas with Origami”

おりがみで紫陽花を作ってみましょう！

せんせい おし  
先生が教えてくださいませ♪



MAP

ばしょ  
場所

ふくいしろうごう  
福井市総合ボランティアセンター (ハピリン 4F)  
Fukui City Volunteer Center (Happiring 4F)

がつ にじゅうよつ か にち  
5月24日 (日)

10:00~12:00

「図書館に行ってみよう！」

“Why not visit the library?”

いっしょ としょかん い りようほうほう  
一緒に図書館へ行って利用方法を

聞いてみましょう！



MAP

ばしょ  
場所

ふくいしりつととしょかん ちいきこうりゅうかい  
福井市立図書館 地域交流センター 2階 活動室  
Fukui Municipal Library 2<sup>nd</sup> floor

※しゃべり場では、みなさんが気持ちよく参加できる場所づくりを心がけていますので、  
えいりかつどう ふきまうかつどう おこな  
営利活動や布教活動などは行わないようお願いいたします。



f c i a



しゃべり場



こうえきしゃだんほうじん しゅみんこくさいこうりゅうきょうかい  
公益社団法人 ふくい市民国際交流協会

Fukui Citizens International Association

〒910-0018 福井市田原1丁目13-6 フェニックス・プラザ3F

TEL: 0776-97-5020

MAIL: fukuikokusai@fcia.jp

## しゃべり場ってなに？

交流を 楽しみながら、日本語を 身に付けてもらおうという 取り組みです。日本人市民とともに、テーマに沿って、「読む、書く、聞く、話す」を 実践します。お互いが 伝えたいことを 伝えあう 交流の場を 目指しています。

### What's "Shaberiba"?

You can practice "reading, writing, listening and speaking" along with the theme with an assist of Japanese citizens. We are aiming at creating a place for everyone to communicate freely.

### "Shaberiba"是什么？

是采用以一边可以快乐地交流,一边可以自然地提高日语水平的形式。在日本人市民的指导下,根据主题练习「读,写,听,会话」。努力创造互相可以畅所欲言的氛围。

### O que é SHABERIBA?

È uma iniciativa para apreciar o intercâmbio e incentivar o aprendizado da língua japonesa. Com professores voluntários de língua japonesa, poderá praticar temas como, [ler, escrever, ouvir, falar]. Temos como objetivo ampliar o intercâmbio e criar um espaço aberto para se comunicar e se expressar livremente.

### Что такое Сябэриба?

бес платно

Это возможность изучать японский язык, приятно беседуя с носителями языка а. Мы читаем, пишем, слушаем и говорим по-японски, обсуждая одну из тем. Это место свободного общения для всех.

### ¿Qué es "Shaberiba"?

es gratuito

Vamos a conocernos con ciudadanos japoneses en el grupo de intercambio. El tema es "leer, escribir, escuchar, y hablar" en japonés. Vengan sin falta.

### 샤베리바란 무엇일까요?

교류를 즐기면서 동시에 일본어를 몸에 익히게 하고자 하는 모임입니다. 일본인 시민과 같이, 테마에 따라 "읽기, 쓰기, 듣기, 말하기"를 실천합니다. 서로가 이야기하고 싶은 것을 주고받는 교류의 장 추구하고 있습니다.

### Shaberiba là gì ?

Là hoạt động vừa vui vẻ giao lưu vừa học tiếng nhật. Nói chuyện cùng người dân nhật địa phương, trực tiếp [đọc, viết, nghe, nói]theo chủ đề. Nhằm đến là một nơi giao lưu cùng nhau truyền đạt những điều muốn truyền tải.

日本語を 勉強 したい人、プライベートレッスンを 受けたい人は、連絡 ください。

If you want to take private Japanese lessons, please let us know

如果你要学日语, 请给我们联络。

Para aqueles que querem estudar o japonês; preferem ter aula particular.

Entre em contato!

